

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 46 - JULIO 1993

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor

Gino Lofredo

Consejo Editorial

Jorge Mantilla

Edgar Jaramillo

Thomas Nell

Nelson Dávila

Luis Castro

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alterno, Rubén Astudillo,

Mín. Relaciones Exteriores

Eduardo Peña Triviño,

Ministro de Educación

Luis Castro, UNP

Fernando Chamorro, UNESCO.

Flavio de Almeida Sales, OEA.

Louis Hanna, AER.

Alba Chávez de Alvarado, Universidad
Estatad de Guayaquil

Fernando Naranjo Villacís, FENAPE

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Portada

Carole Lindberg

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Portada: Imprenta Mariscal

Servicios Especiales de AFP,

COMUNICA, IPS, OIP, IJI

Chasqui es una publicación de CIESPAL
que se edita con la colaboración de la
Fundación Friedrich Ebert de Alemania

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Telf. 506-149. Telex: 22474 CIESPAL ED

Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo

electrónico: editor@chasqui.ec

editor%chasqui@ecuanex.apc.org

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan
necesariamente la opinión de CIESPAL o
de la redacción de *Chasqui*.

VIDEO Y TV

L ascenso vertiginoso de la
producción del video en
América Latina no ha sido
acompañado de una ampliación
de la distribución. La TV sigue
siendo el espacio más buscado
por los videastas para difundir su
trabajo, pero a pesar del
aumento de canales y sistemas
de cable, los videos nacionales
siguen en busca de la difusión
adecuada.



- 4 Colombia: TV mito y Video tabú, *Ricardo Gómez*
- 11 Argentina: Utopía y difusión, *Susane Velleggia y Octavio Getino*
- 15 Chile: Video animación, *Yéssica Ulloa*
- 20 Gustos jóvenes, *Bradley S. Greenberg y Rick Buselle*
- 26 México: La pantalla hacia afuera, *Delia Crovi Drueta*
- 28 España: La doma del negocio salvaje, *Daniel E. Jones*
- 31 Brasil: Favela, niños y video, *Denise María Cogo*
- 33 Brasil: Video en casa, *Arnaldo César*

- 35 Uruguay: El auge del video independiente, *Kintto Lucas*
- 37 El Salvador: La guerra transparente, *Richard Luers*

TELENOVELAS

L as telenovelas crean
mundos dentro de la
realidad. Atraen publicidad
y comercialización. Es el único
producto cultural -junto a la
literatura- que América Latina
exporta mundialmente. El género
y su potencial son aún sujetos de
exploración.

- 41 Creer, llorar y reír, *Nora Mazziotti*
- 46 Los gestos del hechizo, *Aluizio R. Trinta y Mónica Rector*
- 50 Ficción, placer y desarrollo, *Everett M. Rogers, Arvind Singhal y William J. Brown*

ENTREVISTAS

- 57 Juan Acevedo: "Salvo la ilusión todo es poder", *Antonio Cisneros*
- 62 José Sacristán: Las puertas abiertas de América Latina, *Jesús Milla y Consuelo Benítez*





ECOCRISIS Y PERIODISMO

El periodismo ecológico y científico consolida su espacio ante el público y los medios. Pero en búsqueda de ampliar su alcance algunos medios recurren al gancho del entretenimiento en perjuicio de la sensibilización científica y tecnológica.

- 64 Brasil: Ciencia para muchos, *Manuel Carlos Chaparro*
- 68 Vértigo compacto, *Antonio Pasquali*
- 72 Concisa brevedad, *Julio Abramczyk*
- 73 Europa: El dulce encanto de la ciencia, *Pierre Fayard*
- 78 Trivia y ecocrisis, *Fabiola de Oliveira*
- 79 Cousteau: Ciencia, moral y medios
- 81 Intolerancia, *Luis Aníbal Gómez*

FOTO DE PORTADA INTERIOR

Luis R. Morilla
 Av. Juan B. Alberdi 126/128
 (1424) Buenos Aires, Argentina
 Telf. 923-5470 / 922-9272
 Fax 3315106 / 343-3169

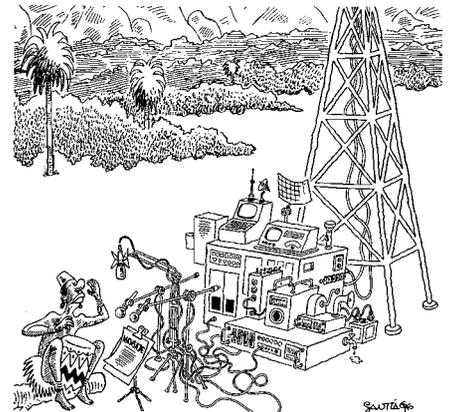
- 83 Comunicación y medio ambiente, *Maudie Kunst y Nieske Witlox*
- 87 La edad del asombro, *Manuel Calvo Hernando*
- 89 Las máscaras del SIDA, *Christine Horak y Haydée Sijo-Maldonado*
- 91 Breve ensayo sobre el ensayo, *Luis García Núñez*
- 92 Televisión y ecocrisis, *Ricardo Potts Cabrera*

DEL MEGAFONO A LOS HIPERMEDIOS

La comunicación alternativa y popular que ya vivió su auge esperanzador hoy intenta evitar la marginalidad y aprovechar los nuevos espacios que abre la metamorfosis tecnológica y los nuevos marcos ideológicos.

- 95 Comunicación, democracia y desarrollo social
- 97 Medios alternativos en El Salvador, Bolivia, Chile, Costa Rica y Venezuela
- 104 Los errores cometidos, *José Martínez Terrero*
- 106 Declaración de Quito

- 107 Redes en la tercera dimensión, *Oswaldo León*
- 111 Relaciones públicas y cambio social, *Cicilia M. Krohling*



INDUSTRIAS, EMPRESAS Y TELEMÁTICA

- 115 Redes empresariales, *Sibylla Brodzinski*
- 119 Banca electrónica en el Ecuador, *Christian Salazar V.*

ACTIVIDADES DE CIESPAL

- 127 Daniel Prieto Castillo y la utopía pedagógica, *Kintto Lucas*

UNICEF

- 130 La buena educación
 Las mujeres que se atrevieron a cambiar, *Patricia Iriarte*

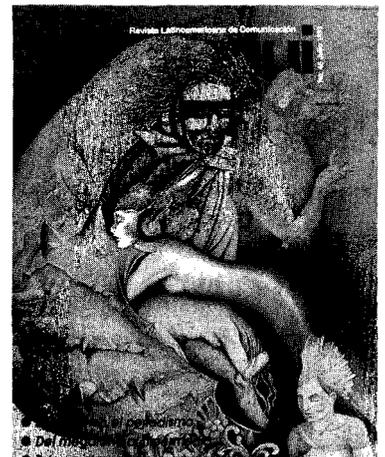
135 RESEÑAS

NUESTRA PORTADA

Cornucopia es de la artista norteamericana Carole Lindberg, radicada en Ecuador desde 1978.

Casilla Postal 428-A
 Quito - Ecuador

Foto de Kira Tolkmitt



Televisión y ecocrisis

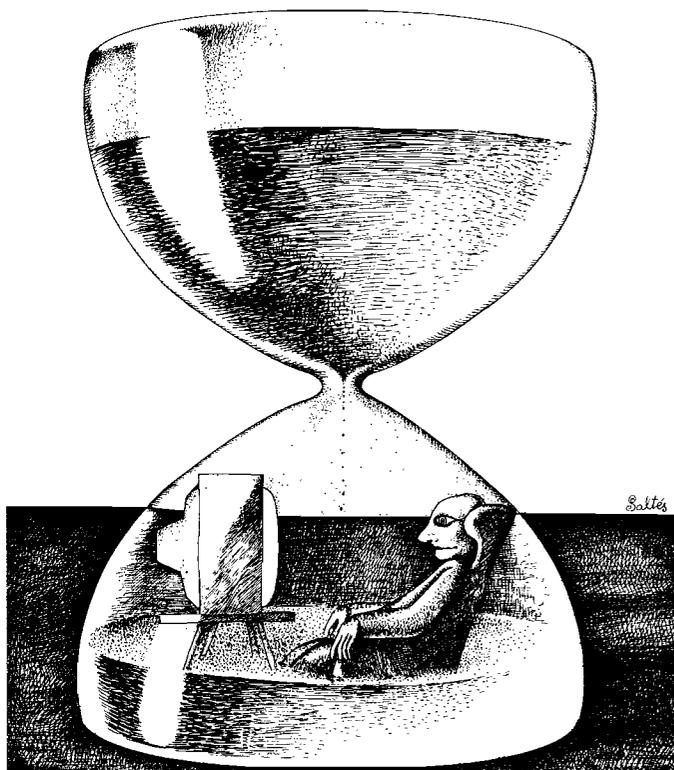
Alejo Carpentier afirmó que el periodista es el cronista de su tiempo porque su labor le permite tomar diariamente el pulso de la historia, aunque en su tarea enfrente múltiples barreras, desde las políticas hasta las empresariales y geográficas. Cuatro décadas después de esa afirmación, el periodismo enfrenta nuevos retos difíciles de abordar con recursos convencionales: el avance impetuoso de la ciencia y la tecnología, cuyos descubrimientos plantean a menudo tantas preguntas como ofrecen respuestas. Aunque la demanda social por más información sobre el acontecer científico crece, los medios de difusión no la satisfacen, en especial el más poderoso de todos, la televisión.

Este fue el tema principal del Primer Taller Iberoamericano de Teleperiodismo Científico, realizado en La Habana con especialistas de Latinoamérica y España, auspiciado por la Asociación Iberoamericana de Periodismo Científico (AIPC), la Organización de Estados Iberoamericanos para la Ciencia, la Educación y la Cultura (OEI) y la Unión de Periodistas de Cuba.

Uno de los temas más debatidos fue el lenguaje del nuevo discurso televisivo de ciencia y técnica para llegar a las grandes mayorías en un mundo en transformación donde invenciones y descubrimientos impactan la sociedad mucho antes de poder ser estudiados por los analistas.

Según el español Manuel Calvo Hernando, Presidente de la AIPC, uno de los deberes actuales del periodismo es preparar al individuo para insertarse en un clima de cambios tecnológicos revolucionarios que deberán ser integrados

El proceso democrático y la conducción del desarrollo requieren cada vez más información y conocimiento científico y técnico de parte del soberano. Las exhortaciones resaltan el potencial desaprovechado de la televisión pero escasean los modelos y proyectos realizables en el marco actual de América Latina.



y asumidos por una opinión pública informada con veracidad, objetividad y sencillez. Los medios de comunicación -declaró- comparten con la ciencia y la educación la hermosa y arriesgada función de difundir información y conocimiento para el gran público. Ante la proximidad del tercer milenio -enfaticó- urge la necesidad política, económica, social y cultural de promover e incremen-

tar la divulgación científica, para soslayar la paradoja a la cual se ha referido Carl Sagan con estas palabras escalofrantes: "Somos la primera especie capaz de dirigir su evolución y también de autodestruirse. Que tomemos un camino u otro depende en parte del conocimiento público de la ciencia, y es aquí donde pueden jugar papel fundamental la televisión, el cine y la prensa".

RICARDO POTTS CABRERA es cubano, periodista y escritor.

Nefasto apriorismo elitista

Para Miguel Angel Almodóvar, asesor científico de la OEI, el problema en el campo de la televisión está vinculado también a los puntos de vista de los programadores. Almodóvar, quien también ocupa un espacio semanal en la televisión española sobre ciencia y tecnología, señala como un factor negativo a la divulgación científica televisiva el apriorismo de que dichos espacios sólo interesan a un público especializado o de elevada cultura.

La suposición -aclara- se basa en sondeos que recogen, directamente o por medidas más tecnificadas, las preferencias de la teleaudiencia sobre lo programado. Es una vuelta al aforismo ilustrado de "todo para el pueblo, pero sin el pueblo". También existe -añadió- la tendencia a considerar a la ciencia sólo cuando se produce lo que los directivos consideran noticia, o sea un descubrimiento importante, ignorando que la ciencia siempre puede ser noticia, porque en su desarrollo hay un germen fascinante de aventura comparable a cualquier espacio de viajes por países exóticos o epopeya histórica. La clave

Es preciso redistribuir la riqueza, el trabajo y el bienestar, extender los conocimientos y la cultura, alargar la existencia y posibilitar una jubilación más útil al individuo, añadiendo vida a los años y no sólo años a la vida.



para interesar al público en ciertos temas, a veces alejados de su experiencia cotidiana, es "desdramatizarlos", quitarle su carga académica y formal y llevarlos a las grandes mayorías, concluyó.

Paulina Respaldiza, delegada del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología de Chile, afirmó que el periodismo al consagrarse a la difusión de la ciencia, pone al servicio de la mayoría el saber de la minoría y hace partícipe de sus progresos del conocimiento a mayor número de personas.

Calvo Hernando expresó que el periodismo científico puede ser instrumento de equidad y equilibrio al poner los medios informativos al servicio del conocimiento generalizado, la educación popular y el desarrollo armonioso del individuo y la sociedad. Lo que nos iguala e inclina la balanza, es el saber.

Televisión educativa y equidad democrática

La televisión, como el medio más poderoso de información de masas, en el cual se mezclan la intimidad, la plasticidad, la fascinación y a veces la instantaneidad, se ha convertido en elemento constitutivo de nuestra vida. Muchos de los participantes en el taller coincidieron en que aún se podía convertir a la televisión en el instrumento educativo más poderoso de la historia. Al mismo tiempo, constataron que requerirá mucho tiempo y esfuerzo para que este salto tecnológico sirva verdaderamente a la sociedad o siga siendo "una operación mágica que agranda el foso entre quienes tienen los poderes del dinero, la ciencia y la técnica y los desprovistos de ellos".

Uno de los resultados del encuentro fue el acuerdo de crear una Red Iberoamericana de Teleperiodismo Científico, con sede en Cuba, encargada de recopilar materiales producidos en la región y sistematizar el intercambio permanente de experiencia y conocimientos, que dé continuidad al taller.

Esto también contribuirá a ese superobjetivo de todos los comunicadores científicos: vincular a la sociedad tecnológica, en la cual entramos, a través de impresionantes mutaciones técnicas, económicas y culturales, con este otro fenómeno singular y apasionante de nuestro tiempo que es la información. Porque otro fenómeno de nuestra era es

la reducción del tiempo entre un descubrimiento y su aplicación, las ciencias sociales son superadas por la marcha de la técnica y las consecuencias se analizan cuando ya repercuten en la civilización.

Los medios y la hecatombe ecológica

Millones de toneladas de desechos tóxicos se vierten en los océanos, el efecto invernadero afecta el clima mundial y sobre la Antártida un agujero en la capa de ozono pasa los nocivos rayos ultravioleta del sol. Es el preludio de lo que puede esperarnos dentro de algunas décadas en un planeta herido de muerte, donde el canto de las aves y el aroma de las flores apenas será un recuerdo en ciudades intoxicadas por el smog.

Cegados por el esplendor de las conquistas, olvidamos que el progreso tecnológico no es por sí mismo beneficio ni llevará a una comunicación más real y humana, a menos que lo acompañen cambios profundos en el entramado social, con el cese de la explotación indiscriminada de la naturaleza y el deterioro ecológico e iguales posibilidades para todos de asumir el protagonismo que les pertenece por el hecho de ser hombres. Es preciso redistribuir la riqueza, el trabajo y el bienestar, extender los conocimientos y la cultura, alargar la existencia y posibilitar una jubilación más útil al individuo, añadiendo vida a los años y no solo años a la vida.

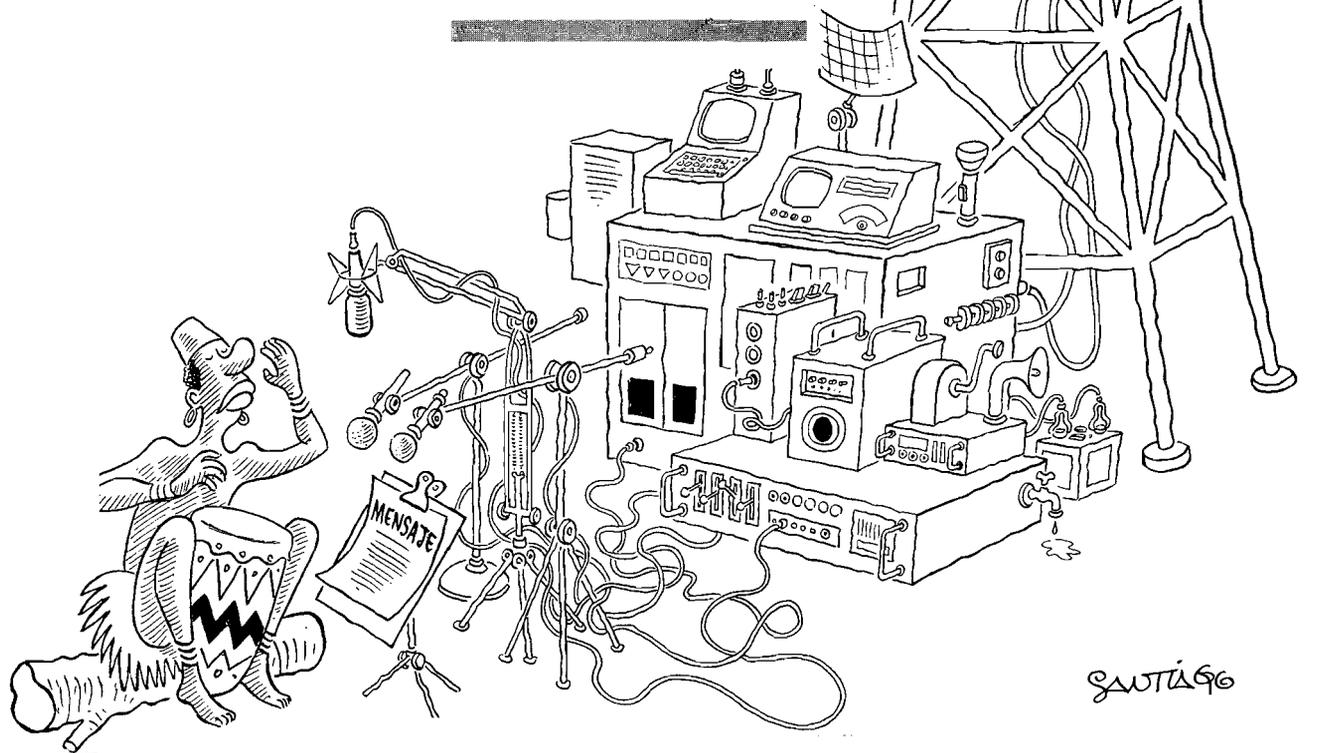
La encrucijada encierra beneficios y riesgos sin precedentes. Es preciso conocer e informarse para tomar decisiones inteligentes. En esta tarea el periodismo científico tiene importantes responsabilidades. No puede haber democracia sin la participación de los medios informativos, y en ciencia y técnica, la sensibilización y movilización de la opinión pública son requisitos básicos para una mayor participación ciudadana en las políticas tecnológicas.

Mientras el periodista libra las batallas profesionales de cada día, quizá deba recordar una frase de Albert Einstein que sintetiza todo el universo que podemos transmitir a nuestros televidentes y al público en general: "Muchas de las ideas fundamentales de la ciencia son simples y pueden, en general, expresarse en un lenguaje que entienda cualquiera". ●

Del afiche y el megáfono a las redes planetarias

Delegados de 66 medios e instituciones de comunicación de América Latina y observadores de América del Norte y Europa participaron en el Primer Encuentro Latinoamericano de Medios de Comunicación Alternativa y Popular. Analizaron el contexto actual de la comunicación de masas y alternativa, sus tendencias dominantes, y propusieron iniciativas y acciones para mejorar la calidad, ampliar el alcance y coordinar los proyectos nacionales y regionales de comunicación, en favor de la democratización de la comunicación y la sociedad.

*En este módulo, **Chasqui** presenta extractos de los documentos y análisis realizados antes y durante el encuentro. El material está organizado alrededor de dos conceptos: diagnósticos y propuestas. Los documentos completos pueden obtenerse de la Agencia Latinoamericana de Información (ALAI), Casilla 17-12-877, Quito, Ecuador, o a través de **Chasqui**.*



Comunicación, democracia y desarrollo social

En América Latina aumenta la presencia de las comunicaciones en casi todos los procesos y actividades sociales. El desarrollo de nuevas tecnologías y el refinamiento de las técnicas y políticas para su uso óptimo en la gestión de lo social, indican que el fenómeno marcará el futuro de las sociedades. Esta tendencia global repercute en Latinoamérica cuando ésta se encuentra en una grave crisis social y económica mientras busca la democratización política.

Las comunicaciones definen el espacio de la escena pública y son un recurso clave del control social y la legitimación del sistema. Los círculos de poder han encontrado en la esfera de lo simbólico el margen de maniobra que pierden cuando su legitimidad democrática se ve severamente afectada por el costo social del proyecto económico imperante en la

Comunicación, democracia y desarrollo social es un resumen del texto preparatorio del Encuentro elaborado por los convocantes ALAI, ALER y CERIGUA.

región. El futuro democrático de la región se define, en parte, en el ámbito de las comunicaciones. La evolución del proceso dependerá del comportamiento de los actores sociales en relación a las comunicaciones y su democratización

No obstante, en el campo popular aún persiste la indiferencia, la incompreensión o prevalece un enfoque instrumentalista de las comunicaciones. De continuar esta situación, las perspectivas de cambio social se verán seriamente afectadas. Un movimiento popular desinformado y domesticado difícilmente será protagonista estratégico de su transformación. Es prioritario el rescate de la dimensión estratégica de la comunicación popular en cuyo marco se realizaron importantes experiencias basadas en la participación democrática, descentralizada, horizontal e interactiva.

La comunicación de masas como el signo de los tiempos

La vida familiar, el uso del tiempo libre, la organización empresarial, la educación, la estructura y los procesos

políticos y culturales y el sistema de producción mismo registran el impacto de las comunicaciones. La intensificación de la mediatización de las sociedades coincide en América Latina con la reorganización social, económica y cultural que resulta de las reformas liberales y neoliberales de mediados de la década del 80. El proceso se alimenta de la revolución tecnológica que llega masivamente a los mercados. Las comunicaciones son un factor importante en la reconversión de las economías en todo el mundo. Son un componente del poder en el reordenamiento de las relaciones internacionales y las estructuras sociales de cada país.

En la actualidad, el movimiento en favor de un Nuevo Orden Mundial de la Información y las Comunicaciones (NOMIC) está desarticulado y neutralizado. En cambio, el desarrollo transnacional de las comunicaciones estrechamente ligado a las metrópolis acentúa las tendencias que el NOMIC pretendió modificar.



Lucía Chiriboga, 1993

Mujer campesina ecuatoriana

Las llamadas Políticas Nacionales de comunicación -formuladas para contrarrestar los desequilibrios informativos y fomentar la independencia comunicacional- han demostrado que fueron insuficientes y contraproducentes, reproduciendo internamente, a favor de las élites nacionales, las estructuras y contenidos externos.

Sin embargo, esparcidos por el planeta, hay infinidad de modestos medios alternativos que buscan contrarrestar la tendencia dominante y abrir brechas democratizadoras en los sistemas de comunicación. La articulación de esos esfuerzos es una tarea prioritaria para reactivar la lucha en favor de un porvenir más democrático.

Poder y comunicaciones

El mundo de lo simbólico ha pasado a ser un factor fundamental de la gestión del poder. Esto es evidente desde la ló-

gica de los llamados Conflictos de Baja Intensidad, o desde la perspectiva del juego electoral donde el marketing político impone sus reglas, o en la constatación que los movimientos de opinión reemplazan hoy a los movimientos y partidos políticos en la elección de dignatarios públicos.

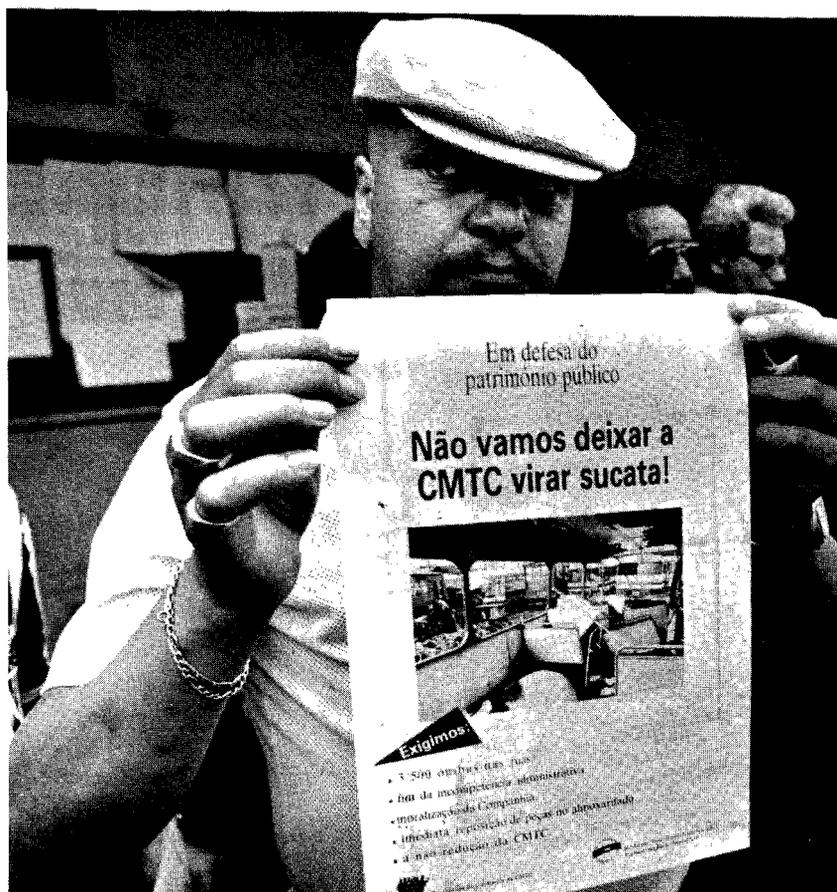
Profundizar la democracia en América Latina es pasar de una democracia controlada, en buena parte por las comunicaciones de masas, a una democracia participativa que garantice el protagonismo popular y ciudadano. Para democratizar hay que encarar las comunicaciones, no sólo como un recurso instrumental necesario para gravitar sobre la escena pública, sino como un derecho social básico de un orden democrático.

Lo alternativo y popular

Las instancias populares sufren graves deficiencias en cuanto a demandas y propuestas en el ámbito de las comunicaciones. En sus planteamientos en favor de la redistribución más justa de bienes no se incluye la información y las comunicaciones. Informarse e informar es un derecho social no asumido. Esto se agrava por el impacto de la crisis económica y social que prioriza las necesidades inmediatas de subsistencia.

Para pasar de la protesta a la propuesta, en el campo de las comunicaciones, es necesario revalorizar la experiencia acumulada por múltiples iniciativas de comunicación alternativa y popular en las últimas décadas. Falta una reflexión sobre el sentido estratégico de la comunicación popular en un proyecto de cambio social y de nueva hegemonía. Lo popular y alternativo no es sólo dar la palabra a los pobres y marginales. Encarar el desafío de la comunicación supone asumir, como punto de partida, los logros y deficiencias de la comunicación alternativa y popular y definir así alternativas prácticas de acción.

Ahora, a diferencia de unos años atrás, el adelanto de iniciativas conjuntas se facilita porque los medios alternativos han logrado acceder a nuevas tecnologías de comunicación descentralizadas, como el fax y el correo electrónico, que favorecen una interacción comunicativa multidireccional, rápida y permanente. ●



Jesús Carlos, Imagen Latina, Brasil

Transportistas de São Paulo, Brasil